



# မြန်မာလုပ်သားများအတွက် လွယ်ကူစွာ သင်ယူနိုင်သော ထိုင်းဘာသာ

เรียนภาษาไทยแบบง่ายๆ สำหรับชาวเมียนมา ที่ทำงานในประเทศไทย

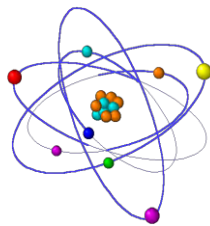


แนะนำ  
สำนักพิมพ์  
๒๐๐ พ.ศ. สุภาวดี สุภาพ  
ไม่ชอบปี่ ฮาฮาฮา และ Tik Tok  
ไลเซนสน์ QR โค้ด โดไลน์



ราคา  
**99**  
บาท

เรียบเรียงโดย : ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุชาติ สุภาพ  
คณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี



เรียนภาษาไทยแบบง่ายๆ

สำหรับชาวเมียนมา

ที่ทำงานในประเทศไทย

พิมพ์และจัดจำหน่ายโดย

สุชาติ สุภาพ

---

133/471 หมู่ 2 (ติดกับ สนง.ที่ดิน บางบัวทอง) ต.พิมลราช อําเภอบางบัวทอง จังหวัด  
นนทบุรี 11110

E - mail [suchart11111@gmail.com](mailto:suchart11111@gmail.com)

พิมพ์ที่ หจก.898 1999 ม.เพชรอนันต์ เขตคันนายาว กรุงเทพฯ ๑ 10230

### คำนำ

#### အမှာစာ

#### ထိုင်းနိုင်ငံတွင် အလုပ်လုပ်သော မြန်မာလူမျိုးများအတွက် လွယ်ကူသော ထိုင်းဘာသာ သင်ကြားစာအုပ်

ယနေ့ခေတ်တွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ အများအပြားသည် ထိုင်းနိုင်ငံသို့ လာရောက်၍ အလုပ်လုပ်နေကြပါသည်။ စက်ရုံအလုပ်များ၊ စားသောက်ဆိုင်အလုပ်များ၊ ဆောက်လုပ်ရေးအလုပ်များ၊ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများနှင့် အခြားအလုပ်အကိုင်များတွင် လုပ်ကိုင်နေကြပါသည်။ ထို့ကြောင့် ထိုင်းဘာသာသည် နေ့စဉ်ဘဝ၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် ထိုင်းလူမျိုးများနှင့် ဆက်သွယ်ပြောဆိုရာတွင် အလွန်အရေးကြီးပါသည်။

စာအုပ် “ထိုင်းနိုင်ငံတွင် အလုပ်လုပ်သော မြန်မာလူမျိုးများအတွက် လွယ်ကူသော ထိုင်းဘာသာ” ကို မြန်မာအလုပ်သမားများ ထိုင်းဘာသာကို လွယ်ကူစွာ သင်ယူနိုင်ရန် ရည်ရွယ်၍ ပြုစုထားပါသည်။ ဤစာအုပ်တွင် နေ့စဉ်အသုံးပြုသော စကားလုံးများနှင့် ဝါကျများကို အဓိက ထည့်သွင်းထားပြီး နှုတ်ဆက်ခြင်း၊ ပစ္စည်းဝယ်ခြင်း၊ ခရီးသွားခြင်း၊ အလုပ်လုပ်ခြင်း၊ ဆေးရုံသွားခြင်းနှင့် အစိုးရရုံးများနှင့် ဆက်သွယ်ခြင်းတို့ကဲ့သို့သော အခြေအနေများတွင် အသုံးပြုနိုင်သော စကားများ ပါဝင်ပါသည်။

ထို့အပြင် ဤစာအုပ်တွင် ထိုင်းနိုင်ငံတွင် အလုပ်လုပ်ရာတွင် အသုံးဝင်သော စကားပိုင်း နမူနာများနှင့် စကားလုံးများကိုလည်း ထည့်သွင်းထားပြီး ဖတ်ရှုသူများသည် နေ့စဉ်ဘဝတွင် အမှန်တကယ် အသုံးပြုနိုင်မည် ဖြစ်ပါသည်။

စာရေးသူအနေဖြင့် ဤစာအုပ်သည် ထိုင်းနိုင်ငံတွင် အလုပ်လုပ်နေသော မြန်မာလူမျိုးများအတွက် အကျိုးရှိမည်ဟု မျှော်လင့်ပါသည်။ ထိုင်းဘာသာဖြင့် ဆက်သွယ်ပြောဆိုနိုင်မှု ပိုမိုကောင်းမွန်လာစေပြီး အလုပ်လုပ်ရာတွင် ပိုမိုအဆင်ပြေစေရန်နှင့် ထိုင်းနိုင်ငံတွင် ယုံကြည်မှုဖြင့် နေထိုင်နိုင်ရန် အထောက်အကူ ဖြစ်မည်ဟု မျှော်လင့်ပါသည်။

ထိုင်းဘာသာ သင်ယူရာတွင် အောင်မြင်မှုရရှိပြီး ထိုင်းနိုင်ငံတွင် အလုပ်လုပ်ခြင်းနှင့် နေထိုင်ခြင်းတို့တွင် ပျော်ရွှင်နိုင်ကြပါစေ။

ถ้าท่านสนใจหนังสือนี้ในรูปแบบ E-BOOK ก็มีจำหน่ายที่เว็บไซต์ ร้านนายอินทร์ , MEB , อุกปี, ซีເອီ, htextures , ศูนย์หนังสือจุกฟ้า ๆ และDDebook

สำหรับท่านที่สนใจหนังสือของกระผมแต่หาซื้อตามร้านหนังสือทั่วไปไม่ได้ สามารถซื้อออนไลน์ที่แอปต่าง ๆ โดยสแกน QR ได้ข้างล่างนี้ (ที่ช้อปปีมีหนังสือมากที่สุด)



สุชาติ สุภาพ

มือถือ 083-920-3825

สารบัญ **မာတိကာ**

หน้า **စာမျက်နှာ**

บทที่ 1 การทักทายและการแนะนำตัว 4  
**အခန်း ၁ နှုတ်ဆက်ခြင်းနှင့် မိတ်ဆက်ခြင်း**

บทที่ 2 ตัวอักษรไทยและการออกเสียงเบื้องต้น 10  
**အခန်း ၂ ထိုင်းအက္ခရာနှင့် အသံထွက် အခြေခံ**

บทที่ 3 คำศัพท์ในชีวิตประจำวัน 25  
**အခန်း ၃ နေ့စဉ်အသုံးပြုသော စကားလုံးများ**

บทที่ 4 การซื้อของและการใช้เงิน 42  
**အခန်း ၄ ပစ္စည်းဝယ်ခြင်းနှင့် ငွေသုံးစွဲခြင်း**

บทที่ 5 การเดินทางและการถามทาง 63  
**အခန်း ၅ ခရီးသွားခြင်းနှင့် လမ်းမေးခြင်း**

บทที่ 6 ภาษาไทยในที่ทำงาน 81  
**အခန်း ၆ အလုပ်နေရာတွင် အသုံးပြုသော ထိုင်းဘာသာ**

บทที่ 7 ภาษาไทยในร้านอาหารและงานบริการ 94  
**အခန်း ၇ စားသောက်ဆိုင်နှင့် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုသော ထိုင်းဘာသာ**

บทที่ 8 ภาษาไทยในโรงงานและงานก่อสร้าง 106  
**အခန်း ၈ စက်ရုံနှင့် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုသော ထိုင်းဘာသာ**

บทที่ 9 ภาษาไทยในโรงพยาบาลและร้านยา 118  
**အခန်း ၉ ဆေးရုံနှင့် ဆေးဆိုင်တွင် အသုံးပြုသော ထိုင်းဘာသာ**

บทที่ 10 ภาษาไทยเกี่ยวกับเอกสารและกฎหมายแรงงาน 132  
**အခန်း ၁၀ အလုပ်သမားစာရွက်စာတမ်းများနှင့် ဥပဒေဆိုင်ရာ ထိုင်းဘာသာ**

บทที่ 11 เหตุการณ์\* จุกจิกเงิน 144  
**အခန်း ၁၁ အရေးပေါ်အခြေအနေများ**

บทที่ 12 ประโยคสำคัญที่ใช้บ่อย 155  
**အခန်း ၁၂ မကြာခဏ အသုံးပြုသော အရေးကြီး စကားများ**

300 ประโยคภาษาไทยสำหรับแรงงานเมียนมาในประเทศไทย 157

%%%%%%%%%

# เรียนภาษาไทยแบบง่าย ๆ สำหรับชาวเมียนมา ที่ทำงานในประเทศไทย

บทที่ 1 การทักทายและการแนะนำตัว (Bot thii nueng kan thak-thaai lae kan nae-nam tua)

## အဝန်း ဝ နှုတ်ဆက်ခြင်းနှင့် မိတ်ဆက်ခြင်း



การทักทายเป็นสิ่งสำคัญในการเริ่มต้นการสนทนา (Kan thak-thaai pen sing sam-khan nai kan roem-ton kan son-tha-na)

နှုတ်ဆက်ခြင်းသည် စကားပြောစတင်ရာတွင် အရေးကြီးသော အရာဖြစ်သည်။

ในประเทศไทย คนมักใช้คำว่า “สวัสดี” เพื่อทักทายกัน (Nai prathet thai khon mak chai kham waa sa-wat-dii phuea thak-thaai kan)

ထိုင်းနိုင်ငံတွင် လူများသည် “สวัสดี” ဟူသော စကားကို နှုတ်ဆက်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

เมื่อเราพบคนใหม่ เราควรแนะนำตัวเอง (Muea rao phop khon mai rao khuan nae-nam tua-eng)

လူသစ်နှင့် တွေ့သောအခါ ကိုယ်ကိုယ်ကို မိတ်ဆက်သင့်သည်။

การแนะนำตัวช่วยให้เรารู้จักกันมากขึ้น (Kan nae-nam tua chuai hai rao ruu-jak kan mak khuen)

# မိတ်ဆက်ပြောခြင်းသည် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပိုမို သိကျွမ်းစေသည်။

## 1. คำศัพท์เกี่ยวกับการทักทาย (Kham-sap kiao-kap kan thak-thaai)

### ၁။ နှုတ်ဆက်ရာတွင် အသုံးပြုသော စကားလုံးများ



สวัสดี (sa-wat-dii) = မင်္ဂလာပါ

สบายดี (sa-baai-dii) = နေကောင်းသည်

ขอบคุณ (khop-khun) = ကျေးဇူးတင်ပါတယ်

ขอโทษ (kho-thot) = တောင်းပန်ပါတယ်

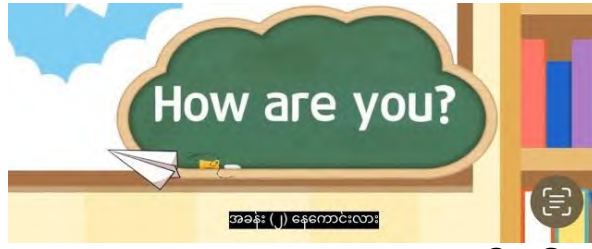
ยินดีที่ได้รู้จัก (yin-dii thii dai ruu-jak) = တွေ့ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်

## 2. ประโยคที่ใช้ทักทาย (Pra-yok thii chai thak-thaai)

### ၂။ နှုတ်ဆက်ရာတွင် အသုံးပြုသော ဝါကျများ



สวัสดีครับ (sa-wat-dii khrap) မင်္ဂလာပါ



สบายดีไหม (sa-baai-dii mai) **နေကောင်းပါသလား**



ฉันสบายดี (chan sa-baai-dii) **ကျွန်ုပ် နေကောင်းပါသည်**

ขอบคุณครับ (khop-khun khrap) **ကျေးဇူးတင်ပါတယ်**

3. การแนะนำตัว (Kan nae-nam tua) **၃။ ကိုယ်ကိုယ်ကို မိတ်ဆက်ခြင်း**



ฉันชื่อ... (chan chue ...) **ကျွန်ုပ် အမည်မှာ ... ဖြစ်သည်**

ฉันมาจากเมียนมา (chan maa chak myan-maa) **ကျွန်ုပ် မြန်မာနိုင်ငံမှ လာသည်**

ฉันทำงานในประเทศไทย (chan tham-nga-an nai prathet thai)

**ကျွန်ုပ် ထိုင်းနိုင်ငံတွင် အလုပ်လုပ်သည်**

#### 4. ตัวอย่างบทสนทนา (Tua-yang bot son-tha-na) **နမူနာ စကားဝိုင်း**

คนที่หนึ่ง (khon thii nueng)

สวัสดีครับ (sa-wat-dii khrap) **မင်္ဂလာပါ**

คนที่สอง (khon thii song)

สวัสดีครับ (sa-wat-dii khrap) **မင်္ဂလာပါ**

What's  
your  
name?



คนที่หนึ่ง (khon thii nueng)

คุณชื่ออะไร (khun chue a-rai) **သင် နာမည် ဘာလဲ**

คนที่สอง (khon thii song)

ฉันชื่อมิน (chan chue min) **ကျွန်ုပ် နာမည် မင်း ဖြစ်သည်**

คนที่หนึ่ง (khon thii nueng)

ยินดีที่ได้รู้จัก (yin-dii thii dai ruu-jak) **တွေ့ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်**

คนที่สอง (khon thii song)

ยินดีที่ได้รู้จักเช่นกัน (yin-dii thii dai ruu-jak chen-kan)

**ကျွန်ုပ်လည်း တွေ့ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်**

## 5. การกล่าวขอโทษ (Kan klao kho-thot) ၅။ တောင်းပန်ခြင်း



การกล่าวขอโทษเป็นสิ่งสำคัญในการสื่อสารกับผู้อื่น (Kan klao kho-thot pen sing sam-khan nai kan sue-saan kap phu-eun)

**တောင်းပန်ခြင်းသည် အခြားသူများနှင့် ဆက်သွယ်ပြောဆိုရာတွင် အရေးကြီးသည်။**

เมื่อเราทำผิดหรือทำให้ผู้อื่นไม่สบายใจ เราควรกล่าวขอโทษ (Muea rao tham phit rue tham hai phu-eun mai sa-baai-jai rao khuan klao kho-thot)

**ကျွန်ုပ်တို့ အမှားလုပ်မိသောအခါ သို့မဟုတ် အခြားသူကို စိတ်မကောင်း ဖြစ်စေသောအခါ တောင်းပန်သင့်သည်။**

การขอโทษอย่างสุภาพจะช่วยให้ความสัมพันธ์ดีขึ้น (Kan kho-thot yaang su-phap cha chuai hai khwaam sam-phan dii khuen)

**ယဉ်ကျေးစွာ တောင်းပန်ခြင်းသည် ဆက်ဆံရေးကို ပိုကောင်းစေသည်။**

คำศัพท์เกี่ยวกับการขอโทษ (Kham-sap kiao-kap kan kho-thot)

## တောင်းပန်ရာတွင် အသုံးပြုသော ၈ ကားလုံးများ



ขอโทษ (kho-thot) = တောင်းပန်ပါတယ်

เสียใจ (sia-jai) = စိတ်မကောင်းပါ

ผิด (phit) = အမှား

ให้อภัย (hai a-phai) = ခွင့်လွှတ်သည်

ประโยคที่ใช้ในการขอโทษ (Pra-yok thii chai nai kan kho-thot)

## တောင်းပန်ရာတွင် အသုံးပြုသော ၀ါကျများ

ขอโทษ (kho-thot) တောင်းပန်ပါတယ်

ขอโทษครับ (kho-thot khrap) တောင်းပန်ပါတယ်

ฉันขอโทษ (chan kho-thot) ကျွန်ုပ် တောင်းပန်ပါတယ်

ฉันเสียใจ (chan sia-jai) ကျွန်ုပ် စိတ်မကောင်းပါ

## ตัวอย่างบทสนทนา (Tua-yang bot son-tha-na) **နမူနာ စကားတိုင်း**

คนที่หนึ่ง (khon thii nueng)

ขอโทษครับ (kho-thot khrap) **တောင်းပန်ပါတယ်**

คนที่สอง (khon thii song)

ไม่เป็นไร (mai pen rai) **ရပါတယ်**

คนที่หนึ่ง (khon thii nueng)

ฉันทำผิด (chan tham phit) **ကျွန်ုပ် အမှားလုပ်မိသည်**

คนที่สอง (khon thii song)

ไม่เป็นไรครับ (mai pen rai khrap) **ရပါတယ်**

## บทที่ 2 **ตัวอักษรไทยและการออกเสียงเบื้องต้น**

bot-thi song tua-ak-son thai lae kan ok-siang beuang-ton |

### **အဝန်း (၂) တိုင်းအက္ခရာနှင့် အခြေခံအသံထွက်**

บทนี้จะช่วยให้ผู้เรียนชาวเมียนมา รู้จักตัวอักษรไทย และฝึกการออกเสียงคำภาษาไทยง่าย ๆ bot-nee ja chuai hai phu rian chao myanmar ru-jak tua-ak-son thai lae fuk kan ok-siang kham pha-sa thai ngai ngai | **ဤ အ ဝ န်း သ ည်**

**မြန်မာနိုင်ငံသားများကို တိုင်းအက္ခရာများနှင့် လွယ်ကူသော တိုင်းစကားလုံးအသံထွက်များကို သင်ယူရန် ကူညီပေးသည်**

### **1 พยัญชนะไทย pha-yan-cha-na thai | **တိုင်းပျဉ်းအက္ခရာ****

**ก**

ก ไก่ | ko kai | **ကြက်**

ข

ข ไข่ | kho khai | ခွ

ค

ค ควาย | kho khwai | ကွဲ

ง

ง งู | ngo ngu | ငွေ

จ

จ จาน | jo jan | ဝန်းကန်

ช

ช ช้าง | cho chang | ဆင်

ซ

ซ โซ่ | so so | ကြိုး

ด

ด เด็ก | do dek | ကလေး

ต

ต เต่า | to tao | လိပ်

ท

ท ทหาร | tho tha-han | ဗ ရာဇာဓိပတိ

น

น นู | no nu | ကြွက်

บ

บ ใบไม้ | bo bai-mai | သစ်ရွက်

ป

ป ปลา | po pla | ငါး

พ

พ พาน | pho phan | ပန်းကန်

ฟ

ฟ ฟัน | fo fan | သွား

ม

ม ม้า | mo ma | မြင်း

ย

ย ยักษ์ | yo yak | **ဝီလူး**

ร

ร เรือ | ro ruela | **လှေ**

ล

ล ลิง | lo ling | **မောက်**

ว

ว แหวน | wo waen | **လက်စွပ်**

ส

ส เสือ | so suea | **ကျား**

ห

ห หีบ | ho hip | **သေတ္တာ**

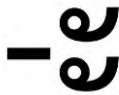
อ

อ อ่าง | o ang | **အိုင်**



ฮ นกฮูก | ho nok-huk | ຮີ:ກູກ໌

## 2 สระภาษาไทย sa-ra pha-sa thai | ຜູ້ດຳວາງ



อะ | a | အ

เช่น กะ มะละ คะ งะ จะ



อา | aa | အ

เช่น กา มาลา ขา คางา อา ฮา



อิ | i | อิ

เช่น มิ อี ตี นิธิ ปิติ สิริ



อิ | ii | อิ

เช่น มี นี ฉี ซี นี ฟี ฝี วิ อี ฮี

—

ง

อุ | u | อู

เช่น กุ คุ ฤ ฦ คุ ตุ ฑู ทุ ฤ

—

บ

อู | uu | อู๋

เช่น ภู ภู ฐ ฐ ฑู ฑู ภู

เ—

เอ | e | เอ

เช่น เก เข เค ฌ ฌ ฑ ฑ ฑ ฑ ฑ ฑ ฑ ฑ

แ—

แเอ | ae | แอ

เช่น แก แคะ แง แฉ แฉ แเป แอ

โ—

โอ | o | ออ

เช่น โก ไซ โค โต โง โน โบ โอ ฮอ

ไ—

ไอ | ai | ออ๊

เช่น ไก ไซ ไค ใ โต ใ ไโร ใ ไ

# เ-า

เอา | ao | **เอา๋**

เช่น เกา เหา เขา เต่า เงา เสา เหา เอา

3 การอ่านคำง่าย ๆ kan an kham ngai ngai |

**ลွယ်ကူသော စကားလုံးဖတ်ခြင်း**

มา | ma | **လာ**

ไป | pai | **သွား**

กิน | kin | **စား**

นอน | non | **အိပ်**

น้ำ | nam | **ရေ**

ข้าว | khao | **ထမင်း**

ปลา | pla | **ငါး**

บ้าน | ban | **အိမ်**

งาน | ngan | **အလုပ်**

เงิน | ngoen | **ပိုက်ဆံ**